

EG-Zertifikat
EC Certificate
EG-Zwischenprüfbescheinigung
EC Intermediate Statement of Verification

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8/SB/16/RST/DE EN/2874

Gemäß Richtlinie 2008/57/EG vom 17.06.2008 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft, geändert durch die Richtlinien 2009/131/EG vom 16.10.2009, 2011/18/EU vom 01.03.2011, 2013/9/EU vom 11.03.2013, 2014/38/EU vom 10.03.2014 und 2014/106/EU vom 05.12.2014
In accordance with Directive 2008/57/EC of 17.06.2008 on the interoperability of the rail system within the Community, as amended by Directives 2009/131/EC of 16.10.2009, 2011/18/EU of 01.03.2011, 2013/9/EU of 11.03.2013, 2014/38/EU of 10.03.2014 and 2014/106/EU of 05.12.2014

wurden die Teile des Teilsystems
(genauer beschrieben im Anhang)
the following parts of the subsystem (as detailed in the attached annex)

Puffer der Kategorie C gemäß Anlage
Buffer of categorie C (see Appendix)

der Firma / of Applicant

SMW GmbH & Co. KG
Spezialmaschinen und Werkzeugbau
Kruseshofer Str. 21
D-17036 Neubrandenburg

durch die / have been assessed by

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: **0893** -
- Identification number of the European Commission -

in Bezug auf die Übereinstimmung mit den anwendbaren Anforderungen der o. g. Richtlinien und den im Anhang genannten TSI bewertet. Für die Teile des Teilsystems wurde die Übereinstimmung unter Berücksichtigung der Benutzungsbedingungen und Nebenbestimmungen festgestellt, die im Anhang aufgeführt und damit Bestandteil dieses Zertifikats sind.

In respect of compliance with the applicable requirements of the above Directives and TSI as listed in the attached annex. The parts of the subsystem were shown to comply, subject to any restrictions and conditions listed on the attached annex, which forms part of this certificate.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde für den im Technischen Dossier beschriebenen Teil des Teilsystems nach Modul SB der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.

The Conformity Assessment procedure has been performed for the part of the subsystem as described in the Technical File by application of Module SB of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Diese EG-Zwischenprüfbescheinigung ist ohne Einschränkungen gültig.
This EC Intermediate Statement of Verification is valid without restrictions.

Bonn, den 04.11.2016

Lutzmann

Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



Anhang zur EG-Zwischenprüfbescheinigung
Annex to EC Intermediate Statement of Verification

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8/SB/16/RST/DE EN/2874

für die Teile des Teilsystems
for the parts of the subsystem

Puffer der Kategorie C gemäß Anlage
Buffer of categorie C (see Appendix)

der Firma / of Applicant

**SMW GmbH & Co. KG
Spezialmaschinen und Werkzeugbau
Kruseshofer Str. 21
D-17036 Neubrandenburg**

Das Technische Dossier 2874 - 2875 enthält die folgenden Angaben:
The following information has been included in the Technical File 2874 - 2875:

Angewandte TSI:
Applicable TSI:

- 321/2013 TSI Fahrzeuge - Güterwagen des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union vom 13.03.2013, geändert durch die Verordnungen 1236/2013 vom 02.12.2013 und 2015/924 vom 08.06.2015
- 321/2013 TSI Rolling Stock - Freight Wagon of the rail system in the European Union of 13.03.2013, as amended by Regulation 1236/2013 of 02.12.2013 and Regulation 2015/924 of 08.06.2015

Angaben zu den Teilen des Teilsystems:
Key Characteristics of the parts of the subsystem

siehe Technisches Dossier, Nr. 4
see Technical File No. 4

Angewandte Rechtsgrundlagen:
Used Standards:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.1
see Technical File No. 5.1

Technische Dokumentation:
Technical Documentation:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.2
see Technical File No. 5.2

Interoperabilitätskomponenten:
Interoperability Constituents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.7
see Technical File No. 5.7

Angaben zu Betrieb und Instandhaltung:
Information for Operation and Maintenance:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.5 und 5.6
see Technical File No. 5.5 and 5.6

Bewertungsdokumente:
Approval Documents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 6
see Technical File No. 6

Bonn, den 04.11.2016

J. Jannann

Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



Anlage zur EG-Zwischenprüfbescheinigung
Appendix to EC Intermediate Statement of Verification

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: **0893/8/SB/16/RST/DE EN/2874**

Puffer der Kategorie C

Buffer of categorie C

Lf. Nr.	Zeichnungsnummer	Benennung
01	199-20-00-00 1G	Hülsenpuffer; Kat. C mit Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D
02	199-20-00-00 2G	Hülsenpuffer; Kat. C mit Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D
03	199-20-00-00 3G	Hülsenpuffer; Kat. C mit Gleitplatte und Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D
04	199-20-00-00 4G	Hülsenpuffer; Kat. C mit Gleitplatte und Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D
05	199-20-00-00 5G	Hülsenpuffer; Kat. C randschichtgehärtet mit Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D
06	199-20-00-00 6G	Hülsenpuffer; Kat. C randschichtgehärtet mit Hydraulik-Kombi-Stoßdämpfer Typ EP 70D

Guermann

Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



Bonn, den 04.11.2016